



RECICLADO  
Papel hecho de  
material reciclado

FSC® C021816

  
**LIFE · TREMEDAL**  
2012 - 2015

---

SOCIOS / PARTNERS / SOCIOS / KIDEAK

   Landa eta ibaien ingurumenaren  
garapenerako Eusko  
Jaurlaritza Fundazioa

---

COLABORADORES / SUPPORTING AUTHORITIES / COLABORADORES / LAGUNTZAILEAK

info@lifetremedal.eu  
www.lifetremedal.eu





*Proyecto / Proxecto*  
**LIFE · TREMEDAL**  
*Project / Proiectua*

**Continental wetlands in the north of the Iberian peninsula: Management and restoration of peat bogs and hydrophilic environments**

**Iberian Peninsula's continental wetlands in the north of the Iberian peninsula: Management and restoration of peat bogs and hydrophilic environments**

**Guadalajara continental wetlands in the north of the Iberian peninsula: Management and restoration of peat bogs and hydrophilic environments**

**Guadalajara continental wetlands in the north of the Iberian peninsula: Management and restoration of peat bogs and hydrophilic environments**

# LIFE · TREMEDAL Nat/Esl/707

Continental wetlands in the north of the Iberian peninsula: Management and restoration of peat bogs and hydrophilic environments.

**What are the LIFE Nature projects?**  
The LIFE projects are European Union instruments, the purpose of which is to fund environmental conservation and protection. The LIFE Nature projects, in turn, contribute towards nature conservation in those areas covered by the Natura 2000 Network.

**What areas make up the Natura 2000 Network?**

The Natura 2000 Network is a network of European Union biodiversity conservation areas. These areas are named according to the Habitats Directive or Birds Directive, and their aim is to guarantee the long-term conservation of Europe's most threatened species and habitats.

**Which are Europe's most threatened habitats and species?**

The Annexes of the Habitats Directive and the Birds Directive list those habitats and species regarded as those most under threat in Europe. These habitats and species are, consequently, considered to be of "Community Interest".

**Humedales continentales del Norte de la Península Ibérica: Gestión y restauración de turberas y medios higrófilos.**

**¿Qué son los Proyectos LIFE Naturaleza?**  
Los proyectos LIFE son un instrumento de la Unión Europea que sirve para financiar la conservación y protección del medio ambiente. Los proyectos LIFE Naturaleza en concreto contribuyen a la conservación de la naturaleza en los espacios designados dentro de la Red Natura 2000.

**¿Qué espacios configuran Red Natura 2000?**

Red Natura 2000 es una red de áreas de conservación de la biodiversidad de la Unión Europea. Estas áreas han sido designadas de acuerdo con la Directiva Hábitats o la Directiva Aves y su objetivo es garantizar la conservación a largo plazo de las especies y los hábitats más amenazados de Europa.

**¿Cuáles son los hábitats y las especies más amenazadas de Europa?**

La Directiva Hábitats y la Directiva Aves incluyen en sus Anexos los listados de hábitats y especies considerados como los más amenazados de Europa. Estos hábitats y especies se consideran por ello de "Interés Comunitario".

**Iberiar Penintsulako iparraldeko hezegune kontinentalak: zohikaztegi eta ingurune higrofiloen kudeaketa eta leheneratzea.**

**¿Qué son os proxeitos LIFE Naturaza?**  
Os Proxeitos LIFE son un instrumento da Unión Europea que serve para financiar a conservación e protección do medio ambiente. Os proxeitos LIFE Naturaza en concreto contribúen á conservación nos espazos incluídos no conserbaziorako, Natura 2000 Sarearen barnean izendatutako eremuetan.

**¿Qué espazos configuran a Rede Natura 2000?**

Rede Natura 2000 é unha rede de lugares de conservación da biodiversidade da Unión Europea. Estes lugares foron designadas de acordo coa Directiva Hábitats ou a Directiva Aves e o seu obxectivo é garantir a conservación a longo prazo das especies e os hábitats máis ameañados de Europa.

**¿Cales son os hábitats e as especies máis ameañadas de Europa?**

A Directiva Hábitats e a Directiva Aves inclúen nos seus Anexos as listaxes de hábitats e especies considerados como os máis ameañados de Europa. Estes hábitats e especies consideráñanse por iso de "Interese Comunitario".

**Humidais continentais do Norte da Península Ibérica: Xestión e restauración de turbeiras e medios higrófilos**

**¿Qué son os proxeitos LIFE Naturaza?**  
Os Proxeitos LIFE son un instrumento da Unión Europea que serve para financiar a conservación e protección do medio ambiente. Os proxeitos LIFE Naturaza en concreto contribúen á conservación nos espazos incluídos no conserbaziorako, Natura 2000 Sarearen barnean izendatutako eremuetan.

**¿Qué espazos configuran a Rede Natura 2000?**

Rede Natura 2000 é unha rede de lugares de conservación da biodiversidade da Unión Europea. Estes lugares foron designadas de acordo coa Directiva Hábitats ou a Directiva Aves e o seu obxectivo é garantir a conservación a longo prazo das especies e os hábitats máis ameañados de Europa.

Where is LIFE Tremedal being performed? ¿Dónde se desarrolla LIFE Tremedal?  
Non garatzen da LIFE Tremedal? ¿Onde se desenvolve o LIFE Tremedal?



What are the objectives of LIFE Tremedal? ¿Cuáles son los objetivos de LIFE Tremedal?  
Zein dira LIFE Tremedalen helburuak? ¿Cales son os obxectivos do LIFE Tremedal?

**TREMEDAL is a LIFE Nature project that aims to improve the state of conservation and ensure the long-term survival of certain types of habitat and species associated with continental wetlands in the north of the Iberian Peninsula.**

In order to achieve this end, it intends to perform the following actions:

- Projects to restore and conserve these habitats over time (hydrological and topographic correction measures, eradication of exotic species and creation of livestock-farming management infrastructures).
- Improve knowledge, to obtain homogenous, up-to-date information on the presence, distribution and characterisation of peat-bog habitats and gather experiences in order to manage and restore them better.
- Inform society and raise awareness of the environmental values and services provided by continental wetlands in general and peat-bog habitats and hydrophilic environments in particular.

**TREMEDAL es un proyecto LIFE Naturaleza que tiene como objetivo mejorar el estado de conservación y garantizar la supervivencia a largo plazo de algunos tipos de hábitats y especies de interés comunitario asociados a humedales continentales del norte de la Península Ibérica.**

Para lograrlo va a desarrollar las siguientes acciones:

- Proyectos para la restauración y conservación en el tiempo de estos hábitats (medidas de corrección hidrológica y topográfica, erradicación de especies exóticas e instalación de infraestructuras de gestión ganadera).
- Mejora del conocimiento, obteniendo información actualizada y homogénea sobre la presencia, distribución y caracterización de los hábitats de turbera, y recopilando experiencias para su mejor gestión y restauración.
- Información y sensibilización de la sociedad sobre los valores y servicios ambientales que proporcionan los humedales continentales en general y los hábitats de turbera y medios higrófilos en particular.

**Tremedal LIFE Natura proiektu bat da, helburutzat hartzten duena Iberiar Penintsulako iparraldeko hezegune kontinental batzuek atxikita dauden eta EBren Intereseotak jotzen diren habitat eta especie mota batzuen kontserbazio egoera hobetzea eta haien biziarrupena epe luza bermatzea.**

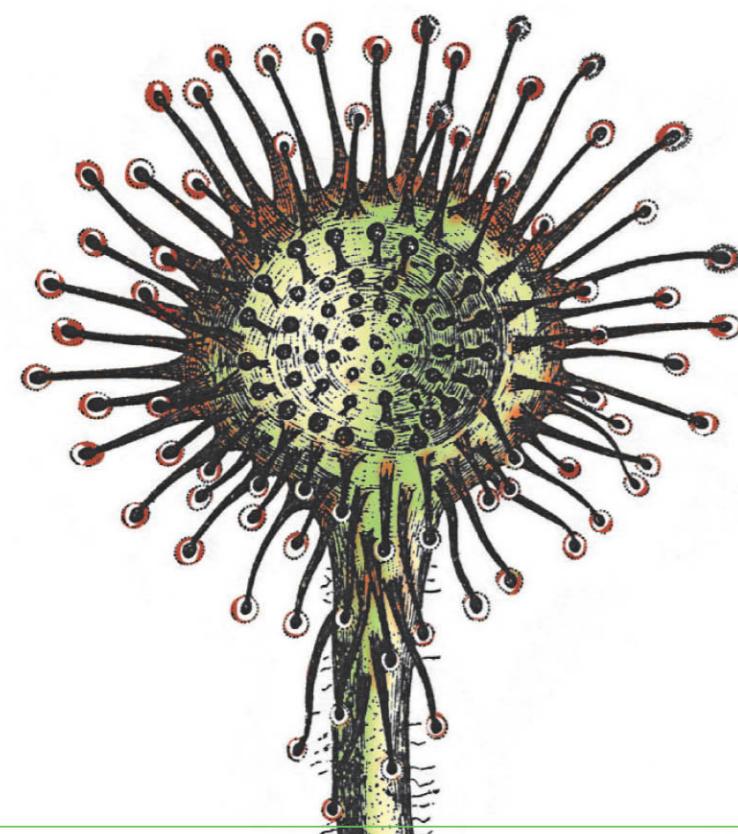
Hori lortzeko xedezi, ekintza hauek garatuko ditu:

- Habitat horiek leheneratzeko eta epe luzean kontserbatzeko proiectuak garatzea (zuzenketa hidrológica eta topográfiko neuriak, especie exótikoak ezabatzeko, eta abeltzaintzaren kudeaketarako azpiegiturak jartzea).
- Mejora de la conocimiento, obteniendo información actualizada y homogénea sobre la presencia, distribución y caracterización de los hábitats de turbera, y recopilando experiencias para su mejor gestión y restauración.
- Información y sensibilización de la sociedad sobre los valores y servicios ambientales que proporcionan los humedales continentales en general y los hábitats de turbera y medios higrófilos en particular.

**Tremedal é un LIFE Nature que ten como obxectivo mellorar o estado de conservación e garantir a supervivencia a longo prazo dalgúns dos tipos de hábitats e especies de interese comunitario asociados aos humedais continentais do norte da Península Ibérica.**

Para logralo vai desenvolver as seguintes accións:

- Proyectos para a restauración e conservación destes hábitats (medidas de corrección hidrológica e topográfica, erradicación de especies exóticas e instalación de infraestruturas de xestión gandeira).
- Mellora do coñecemento, para obter información actualizada e homoxénea sobre a presenza, distribución e caracterización dos hábitats de turbera, e recompilar experiencias para mellorar a súa xestión e restauración.
- Información e sensibilización da sociedade sobre os valores e servizos ambientais que proporcionan os humedais continentais en xeral, e os hábitats de turbera e medios higrófilos en particular.



Drosera rotundifolia. George Darwin. 1875.

## Species and habitats

Certain types of acid sphagnum peat bogs (7130\*, 7140\*, 7150\*) calcareous fens (7210\*, 7230\*) wet meadows and hay meadows (6410\*, 6510\*) and Lakes of gypsum karst (3190\*) feature amongst the **Habitats of Community Interest and Priority Habitats** covered by the project.

*Eryngium viviparum*, *Narcissus Pseudonarcissus* subsp. *Nobilis* and *Spiranthes aestivalis* are some of the species of flora of Community Interest dealt with by the project.

## Especies y hábitats

Entre los **Hábitats de Interés Comunitario y Prioritarios** que son objeto del proyecto destacan algunos tipos de turberas ácidas de esfagnos (7130\*, 7140\*, 7150\*) y prados húmedos y de siega (6410\*, 6510\*) y lagos kársticos sobre yesos (3190\*).

Entre las especies de flora de Interés Comunitario que son objeto del proyecto destaca *Eryngium viviparum*, *Narcissus pseudonarcissus* subsp. *nobilis* y *Spiranthes aestivalis*.

## Especieak eta habitatak

Proiectuaren baitan sartzen diren eta **Batasunaren Intereseotak eta Lehentasunekotzak** jotzen diren **Habitats** artean, azpimarratzeoak dira esfagno-zohikaztegi azido mota batzuk (7130\*, 7140\*, 7150\*), padura-eremu karetsualde (7210\*, 7230\*), larré hezeak eta sega-larrealak (6410\*, 6510\*) eta igeltsuen gaineko laku karst ikoak (3190\*).

● *Eryngium viviparum*, *Narcissus pseudonarcissus* subsp. *nobilis* eta *Spiranthes aestivalis*.

## Especies e hábitats

Entre os **Hábitats de Interese Comunitario e Prioritarios** pendente de tradución obxecto deste proxecto destan alcuni tipos de turberas acedas de esfagnos (7130\*, 7140\*, 7150\*), árees lamacentas calcáreas (7210\*, 7230\*), prados húmedos e de sega (6410\*, 6510\*) e lagos kársticos sobre xeos (3190\*).

Entre as especies de flora de Interese Comunitario que son obxectivo do proxecto destan *Eryngium viviparum*, *Narcissus pseudonarcissus* subsp. *nobilis* e *Spiranthes aestivalis*.



Argintzu



*Spiranthes aestivalis*